

MAANDELIJKE LEDENBRIEF

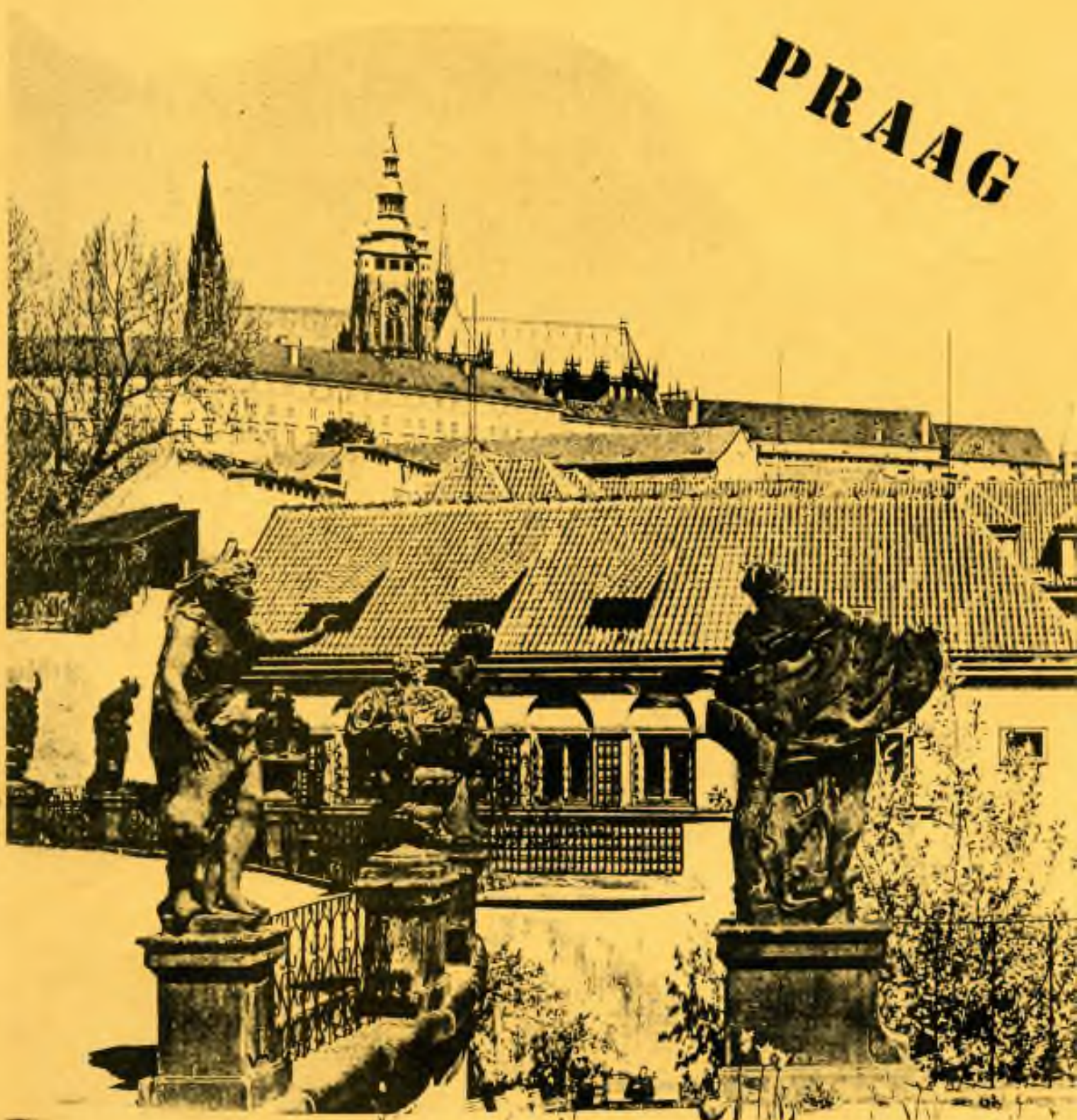


VAN DE
VERENIGING VRIENDEN
NEDERLAND - TSJECHOSLOWAKIJE

Nr. 52

November 1989

PRAAG



COLOFON

Bestuur

A. Hoogstad, voorz.

N. van Rees, secr., Tel. 010-4219904
Postbus 61003 - 3002 HA Rotterdam

mw. H. Nieboer-Hnátková, penn.,
Postrek. 379543 t.n.v. V.V.N.T.
te 's-Gravenhage

W. Bronkhorst
mw. H.G. v.d. Burg-Meijer, 2e secr./ledenadm.
J. van Gastel
E. de Munck, vice-voorz.
J. van Putte
K.L. Thio

Redactie Ledenbrief

L.J. v.d. Burg, Nieuwendamlaan 274
2547 JR 's-Gravenhage, tel. 070-258679

mw. H.G. v.d. Burg-Meijer
J. van Putte
K.L. Thio
J.F.E. Wallin

Ledenadministratie

mw. H.G. v.d. Burg-Meijer

Toeristische informatie

Red. Ledenbrief

Reisdienst

mw. A. Ambachtsheer
L.J. v.d. Burg (a.i.)
J. van Gastel
J. van Putte
K.L. Thio

Postrek. 624386
t.n.v. V.V.N.T.-
Reisdienst te
's-Gravenhage

GTM (Genootschap voor Tsjechische Muziek)

J.F.E. Wallin (voorz.) tel. 070-278706
A. van Beuzekom (secr.)
P.J.M. de Coe (penn.)
mw. T. Onderdenwijngaard
W. Dijk

Afdelingen

Amsterdam:
secr. H.C. Slop tel. 075-169957
Den Haag:
secr. J. Nieboer, tel. 070-295990
Rotterdam:
secr. mw. E. Burggraaf, tel. 010-4551995

Burgakker 15
5281 CH Boxtel
telefoon 04116-83278
telex 50803

Cinerec

- ★ kontaktpersoon Tsjechische muziekgezelschappen
- ★ import/export Muziekinstrumenten
- ★ import grammofoonplaten Tsjechische blaasmuziek
- ★ muziekuitgeverij Tsjechische blaasmuziek



PRANEDA b.v.

PAPENDRECHT - NEDERLAND

IMPORT - EXPORT

Ketelweg 53 - 57 - 3356 LD
Postbus 149 - 3350 AC

Telefoon 078 - 152566
Telex 29380



Gespecialiseerd in reizen naar

- * Hongarije
- * Polen
- * Tsjechoslowakije

Stationsstraat 25
9482 TX TYNAARLO
Tel. 05921-43300

- * luxe touringcars
- * 8 tot 54 personen
- * beschikbaar voor binnen- en buitenland vervoer
- * rolstoelvervoer

VAN DE VOORZITTER



Het is roerig in Oost Europa. Iedere dag melden krant, radio en televisie gebeurtenissen, die duiden op snelle en ingrijpende veranderingen. Een periode van grote instabiliteit is aangebroken. Die constatering vereist geen helderziendheid of gave van profetie.

Tegelijkertijd vragen wij ons af wat de gevolgen zullen zijn voor Tsjechoslowakije. Het hemd is - ook hier - nader dan de rok.

Ons is niet duidelijk in hoeverre Tsjechoslowakije meegenomen wordt in de stroom der gebeurtenissen. Dat het land daardoor onberoerd zou blijven verwacht niemand.

De V.V.N.T. staat voor vriendschap tussen beide volken. Wij mengen ons niet in de politiek, dat is in onze statuten neergelegd in overeenstemming met de wens van de leden. Vriendschap heeft geen politieke eenstemmigheid nodig. Iedereen heeft wel een vriend of vriendin die een andere politieke overtuiging is toegedaan. Toch wordt aan de omgang met elkaar daardoor weinig of geen afbreuk gedaan.

Als leden van de V.V.N.T. richten wij ons tot staatsburgers, die in een andere maatschappij leven. Afgezien daarvan of juist daardoor vinden zij het prettig met ons in contact te komen. Dat heeft een ieder van ons vaak genoeg ervaren. Dat is op zichzelf al een groot genoegen. En wanneer daaruit dan ook nog vriendschap ontstaat, dan zijn we er helemaal.

Vriendschap is eigenlijk een heel selectief begrip; men moet er zuinig mee zijn. Dus wordt dit begrip in de naam van onze vereniging wel enigszins oneigenlijk gebruikt. "Gij zult dat begrip niet ijdel gebruiken" zouden onze voorouders gezegd hebben.

In ons streven naar omgang met Tsjechen en Slowaken ontmoeten wij natuurlijk personen die de politiek vertegenwoordigen. Nu wordt het moeilijk, want een V.V.N.T.-lid doet niet aan politiek. Hen voorbijlopen lukt niet. Hen omverlopen nog minder. Teruggaan betekent dat die Tsjechoslowaakse vriend of vriendin van ons vervreemdt.

Dat is het dilemma waar nogal wat leden mee zitten. Het is gebleken uit een aantal - niet veel gelukkig - opzeggingen van het lidmaatschap van de V.V.N.T. in de laatste tijd. Zoals in zoveel zaken: het is een kwestie van prioriteiten stellen. 'Prinzipienreiterij' kan hetzelfde zijn als stokpaardjes berijden. De regering in een ander land kunnen wij niet veranderen.

Toch is er zo iets als een internationale solidariteit. Wanneer de televisiebeelden ons droevig stemmen omdat het een opname uit Praag is, dan helpen wij deze mensen niet door ons van de V.V.N.T. af te keren. Integendeel. Het is nu zeker niet het moment om hen in de steek te laten.

De V.V.N.T. zal geen politieke stellingen betrekken. De meningen van de leden zouden variëren. Aan het doel van de vereniging zou afbreuk gedaan worden.

Natuurlijk nemen wij iedere reactie van een lid serieus. Wij hopen dat u dat merkt in de Ledenbrief. Wij willen aktueel zijn in ons orgaan maar kunnen de dagelijkse gebeurtenissen niet verslaan. Dat laten wij aan de pers over.

Dat we soms als terughoudend overkomen in het beschrijven van leven, denken en werken in Tsjechoslowakije vinden wij jammer maar is toch wel zinvol in een wat wijder perspectief. Tsjechoslowakije heeft zoveel wat door geen enkel politiek systeem beïnvloed kan worden.

En wat Life/Leben betreft. Selectief lezen is nodig. Trouwens alle buitenlandse lektuur vraagt dat (zelfs binnenlandse).

Tsjechoslowakije is zeker aan verandering onderhevig. In zijn algemeenheid is dat geen gewaagde stelling. Wanneer en hoe wordt al moeilijker te beantwoorden. Op veel terreinen zijn grote achterstanden ontstaan. Hoe dat ingehaald kan worden is onduidelijk. Velen in Tsjechoslowakije houden zich daarmee bezig. De resultaten laten lang op zich wachten. Het zal een hele toer worden het proces in goede banen te leiden. Wij houden ons hart vast wanneer wij de TV-beelden zien.

Wij hopen met dit schrijven wat duidelijkheid verschaft te hebben of tenminste begrip gewekt.

A. Hoogstad.

Een dezer dagen ontvingen wij het droevige bericht, dat ons aller vriend Jiří Pouzar op 21 oktober j.l. is overleden.

Jiří was de zanger, die de cimbaal-groep van het Staatsensemble een speciale klankkleur gaf door zijn solo-zang en ductten met Věra Sedmihorská.

Buiten deze kwaliteiten zullen wij Jiří vooral als vriend missen en Tsjechoslowakije verliest in hem een strijder voor natuur en milieu. Als leraar biologie heeft hij heel veel voor zijn land gedaan.

Wij zullen hem missen, maar niet vergeten. Dat hij ruste in vrede.



VAN DE REDACTIE



In deze ledenbrief, behalve de mededeling dat de Silvesterreis naar Mariënbad niet doorgaat, toch ook wat positiefs, onder andere een advertentie van TUZEX, waardoor u in de gelegenheid bent uw vrienden, familie of kennissen te verblijden met een kerstpakket. Let evenwel goed op de datum.

Voorts vragen we aandacht voor de publicaties onder "Wat het oog streelt" en zoals beloofd, vindt u een verslag van de hand van Hans Wallin van het muziekfestival in Brno.

Verder delen wij nog mede dat met ingang van 2 december a.s. de Haagse telefoonnummers worden gewijzigd, er komt namelijk een 3 vóór het abonnee-nummer.

De Tsjechoslowaakse luchtvaartmaatschappij ČSA heeft eveneens andere telefoonnummers, zie daarvoor de advertentie, elders in deze en volgende ledenbrieven.

Tenslotte kondigen we nu reeds aan dat ter gelegenheid van onze algemene ledenvergadering op 24 februari 1990 wederom een muziekgroep bij ons te gast zal zijn. Hoogstwaarschijnlijk zal deze brasskapel uit Zuid-Bohemen een week in Nederland blijven.

Gegadigden voor een optreden van deze groep kunnen dat nu reeds melden.

L.J. v.d. Burg.

Voor u, uw familie, vrienden en zakenrelaties:

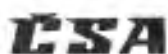
COMFORTABEL - SNEL - VOORDELIG

iedere dinsdag en zaterdag
naar P R A A G met Č S A



- * met ČSA via Praag naar verschillende bestemmingen over de hele wereld
- * vanuit Praag diverse binnenlandse vluchten van ČSA
- * met ČSA snel transport van uw vracht door de lucht

Nadere inlichtingen:



Leidsestraat 4, 1017 PA AMSTERDAM
Tel. 020 - 200839 of 200719

Wijziging Silvesterreizen

Algemeen is bekend dat de winterzon dit jaar minder belangstellenden trekt dan voorgaande jaren. Mogelijk is de lange, warme zomer daar de oorzaak van. Onze zomerreis was dan ook een succes waaraan een hoog percentage leden heeft deelgenomen.

Anders verloopt het met onze befaamde Silvesterreizen. Tot op heden blijkt de belangstelling voornamelijk uit te gaan naar Karlsbad, waarschijnlijk omdat dit een nieuw object is. Hoe dan ook, de aanmeldingen voor Mariënbad waren zo minimaal dat wij hebben moeten **besluiten de Silvesterreis naar Mariënbad niet door te laten gaan.**

Vooralsnog blijft de Silvesterreis naar Karlsbad open voor aanmeldingen. Doe het per omgaande !

De Reiscommissie.

VAN DE AFDELINGEN

Afdeling Amsterdam



Toneelstuk "Aan Zet" van Pavel Kohout.

Wij hopen dat de opsomming van de voorstellingen in het land in de vorige Ledenbrief heeft geleid tot een bezoek van VVNT-ers aan dit toneelstuk.

Optreden Jiři Petrů op 8 oktober in het Haarlemmermeerstation.

Dit optreden in de openlucht werd bijgewoond door VVNT-ers, personeel en leden van de EMA (Elektrische Museumtramlijn Amsterdam) en passagiers van de oude trams.

Het was een geanimeerde bijeenkomst die werd besloten met een rit in de Praagse tram naar Amstelveen.

In de tram werd door de groep gespeeld en gezongen, waardoor dit wel een zeer bijzondere tramrit werd. (Zie foto aan ommezijde)

Bezoek van de Vrienden van Tsjechoslovakije uit Gent aan Amsterdam op 18 november.

Toen de Ledenbrief werd gemaakt, was nog niet bekend of dit bezoek wel doorgang zou vinden. Bij het verschijnen van deze Ledenbrief weten we dus meer !



Voorlichtingsavond "Reizen naar Tsjechoslowakije".

De Afdeling Amsterdam gaat in januari '90 deze avond organiseren. Mededelingen in de volgende Ledenbrief.

C. Oostveen
H. Slop
L. Thio

Van
Amster-
dam naar
Amstel-
veen
in de
histo-
rische
Praagse
tram
vol
muziek..



o-o-o-o-o-o-o

Afdeling Den Haag



Het optreden van Jiři Petrů in de Ontmoetingskerk in Den Haag was in samenwerking met de Loosduinse harmonie T.A.V.E.N.U. onder leiding van de heer Schellevis, die zijn harmonie tot een bijzondere muzikale prestatie wist te brengen. Aan het applaus te oordelen, werd dit hooglijk gewaardeerd.

Hierna werd een korte pauze ingelast waarna het ensemble van Jiři Petrů voor ons optrad, dat met sprankelende klanken

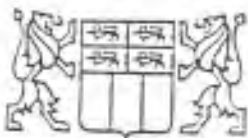
ons liet kennismaken met Tsjechoslowaakse volksmuziek. Eén nummer verdient speciale vermelding, namelijk het lied over het water, waarbij alle leden van het ensemble met zoveel warmte meezongen, slechts ondersteund door de cimbaal. Van de gelegenheid tot dansen werd door de aanwezigen dankbaar gebruik gemaakt en ook de tombola met vele leuke prijsjes was een succes.

Wanneer er iets met Tsjechen wordt georganiseerd, zie je, zoals gewoonlijk, steeds weer bekenden die de V.V.N.T. een warm hart toedragen. Deze mensen wil ik dan ook bedanken voor hun bijdrage aan het slagen van deze leuke, muzikaal gevulde avond. Ook nog een woord van dank aan de gastgezinnen die hun huis weer openstelden en de gasten in de schoot van het gezin opnamen.

Theo Thoen.

o-o-o-o-o-o-o

Afdeling Rotterdam



Jiři Petrů in Rotterdam

Op 14 oktober j.l. was de Tsjechische cimbaalgroep van Jiři Petrů te gast bij de afdeling Rotterdam e.o.

Het huis van Nico van Rees werd benut als trefpunt tussen de groep, die om ongeveer 4 uur vanuit Den Haag arriveerde, en het bestuur van de afd. Rotterdam.

Na koffie en koele drank ging het hele gezelschap om half 5, verdeeld over een aantal auto's naar een Chinees restaurant, waar de groep met begeleiding een maaltijd werd aangeboden.

Evan na 6 uur ging het hele gezelschap naar Wijkgebouw "de Scheg" in de wijk Zevenkamp om alles te installeren voor het optreden dat om 8 uur zou beginnen.

Om half 8 ging de zaal open en direkt stroomden er al mensen binnen die, op rekening van de afdeling, werden ontvangen met een kop koffie.

Van onze leden vroegen wij een bijdrage van f 2,50 en van niet-leden een bijdrage van f 5,--.

Het programma dat uit een aantal blokken van + 20 min. bestond, was afwisselend.

Na de opening door de voorzitter van afd. Rotterdam, gaf hij het woord aan de direkteur van Evag Spec. Tours, die zelf reizen gaat maken naar Tsjechoslowakije en had gevraagd of hij met ongeveer 65 mensen op onze avond te gast mocht zijn om zijn mensen vast van de Tsjechische sfeer te laten proeven.

Als derde spreker kwam Nico van Rees, om i.v.m. de vele buitenstaanders het een en ander over de doelstellingen van de V.V.N.T. te vertellen en iets over Tsjechoslowakije.

Daarna was het: muziek, korte film, muziek, pauze met lotenverkoop Tombola en het nuttigen van een drankje, muziek, trekking loten Tombola, muziek en om 22.50 uur de afsluiting.

Iedereen was enthousiast over hetgeen op deze avond werd geboden. Er waren 168 stoelen, die op een enkele na waren bezet. De opkomst is dus grandioos te noemen. Dit is mede te danken aan het ophangen van mooie affiches en het publiceren in de Alexanderpost die bij duizenden gezinnen wordt bezorgd.

Wij hebben 100 oproepen voor deze avond naar de leden van Afd. Rotterdam e.o. gezonden. Hiervan zijn er ongeveer 25 gekomen. In verhouding een slechte zaak. Dit geeft het bestuur toch wel te denken over de wijze waarop een volgende kontakt-avond moet worden georganiseerd. Alleen voor leden of gecombineerd met buitenstaanders.

Deze eerste "grote" avond was een leerzame les voor het bestuur van Afd. Rotterdam en is alle tijd en moeite die hieraan vooraf zijn gegaan, dubbel en dwars waard geweest en het resultaat is een stimulans voor een volgende gelegenheid.

A. den Boogert.

R
O
T
T
E
R
D
A
M

Even poseren
in de pauze..



De toernee van Petrû vindt u onder "Muzikale Noten".

VAN EN OVER TSJECHOSLOWAKIJE



Een Tsjechisch spreekwoord luidt:

Jedno naše příslovi pravi, že se ztracené zdraví nedá koupit.

Vrij vertaald: "verloren gezondheid is voor geen geld te koop".

Een groot aantal bronnen van een buitengewone overvloed, soms van een unieke chemische samenstelling en de vele turf- en modderbaden hebben er voor gezorgd dat Tsjechoslowakije thans beschikt over een groot aantal kuuroorden.

In totaal zijn er momenteel 37 en het aantal kuurgasten bedraagt + 300.000, verdeeld over verschillende leeftijden van twee jaar af. Hiervan zijn er + 32.000 van buiten Tsjechoslowakije.

We vinden de kuur-badplaatsen verspreid over het gehele land, dus zowel in Bohemen, als in Moravië en Slowakije.

Reeds meerdere keren schreven wij over de verschillende mogelijkheden bij diverse kwalen. Ook over een **geriatrische** kuur schreven we in Ledenbrief 35.

Geriatricie, de geneeskundige ouderdomszorg, staat ook in Nederland volop in de belangstelling en binnenkort zullen dan wel de resultaten van de activiteiten die hier thans ontplooid worden, merkbaar worden.



Voor het zover is, kan men intussen in Tsjechoslowakije terecht voor een geriatriche kuur. Deze kuur is echter alleen mogelijk tijdens of na een normale kuurbehandeling. Er zijn nog meer mogelijkheden, zelfs volledige heup-operaties, maar de kosten daarvan zullen wel niet door de ziektekostenverzekeringen betaald worden (+ f 7.600,--).

Indien u lijdt aan stress, dan kunt u in Mariënbad terecht (Mariánské Lázně) voor een twee- of drieweekse kuur.

Wilt u meer weten over uw speciale klacht of ongemak of over het kuren in het algemeen, dan kunt u zich wenden tot de vertegenwoordigster van BALNEA in Nederland:

Mevrouw Dr. A. Ambachtsheer-Klirová, Sluyterslaan 339, 3431 BII Nieuwegein, tel. 03402-34109.

L.J. v.d. Burg.

Reisherinneringen

Annelien de Winter schreef een reisverslag waarvan we het eerste deel in Ledenbrief 50 publiceerden. Hieronder vervolgen we dit verhaal.

Warme contacten en een hoop goede herinneringen aan Tsjechoslowakije, voor een groep agrariërs uit Noord-Oost Nederland

Het beeld van de coöperatie was nog niet geheel compleet. De heren wilden ook nog graag iets van het machinepark zien. Daarom trokken zij op woensdagmorgen naar het mechanisatiebedrijf. Hier werken 350 mensen en elke werknemer onderhoudt zelf de machine waar hij mee werkt. Op sommige gebied waren ze goed uitgerust, maar lang niet alle werktuigen waren up-to-date.

Op ditzelfde terrein stond overigens ook een mooi nieuw kantoor voor administratie en een laboratorium voor grond- en gewasonderzoek. Ook computers waren hier, evenals op het veebedrijf, niet vreemd meer.

Deze excursie was voor onze heren niet alleen interessant, maar ook erg amusant. Theis Noya (echtgenoot van Liba) verzorgde hier de vertaling, maar had soms wel wat moeite met de vaktermen. Hij was net zoveel leek in de termen P.K. en Kw. als wij in de Tsjechische taal. Dat dat de nodige hilariteit opleverde, spreekt voor zich.

Ondertussen brachten de dames (plus één heer) een bezoek aan een keramiek-werkplaats. Dit was ook weer een onderdeel van de coöperatie, en de borden, vazen en kruikjes die hier werden gemaakt, werden alleen gebruikt als relatiegeschenken. Na het draaien en bakken, werden ze ook met de hand beschilderd.

Dhr. Akker, enige heer in het gezelschap, demonstreerde nog even hoe ook hij de Tsjechische bloemmotieven schilderen kon. Voor de eventuele bezoekers was er een klein winkeltje om wat te kopen. Na het vertrek van de koopgrage Hollandse dames was dit dan ook nagenoeg uitverkocht.

Normaal gesproken
ston! in het hotel
elke middag onze
warme maaltijd klaar.
Trouwens, men at
daar zowel 's mid-
dags als 's avonds
warm. We kregen er
enorm veel vlees,
afgewisseld met
aardappels of rijst.
Je kon de dag be-
ginnen met een
bord vol vleeswaar,
een braadworst, of
omelet met ui.
Deze woensdag-
middag werden we
om half 1 in de
bus verwacht, die
ons naar Bojkovice
zou brengen.
Hier werden we
ontvangen in een
schitterend kasteel,



annex restaurant. De hele entourage, een kelder met pilaren en gewelven, zwaar meubilair, mooi gedekte tafels, een uitstekende maaltijd met een heerlijk glas wijn, zorgden voor een prima sfeertje. Die middag klonk verschillende keren: Na zdraví!, gezondheid!, en werd er menig glas geheven op de verbodering. Hierna konden we nog een kijkje nemen in de rest van het kasteel.

Op de terugweg brachten we nog een bezoek aan het museum van Komenius (Komenského). Hij was een Tsjechische volksheld, een filosoof die zich enorm ingespannen heeft voor de hervorming van school, kerk en staat. Juist vanwege deze hervormingen, werd hij in eigen land niet door iedereen gewaardeerd, en vluchtte hij naar Nederland. Komenius ligt nu in Naarden begraven.

Dat het land ook enorm veel natuurschoon rijk is mochten we ook diezelfde middag ervaren. We kregen de gelegenheid te wandelen in een prachtig ('s winters) skigebied. Een typisch bergkroegje was er om hierna de dorst te lessen.

Een bezoek aan een glasblazerij was ook een van de hoogtepunten van de week. Het beeld binnen het bedrijf was niet veel anders dan bij de Zetor-fabriek. Enorm veel arbeidskrachten in een vrij beperkte ruimte. Het werk daarentegen was niet te vergelijken.

Een ongekend schouwspel, hoe mensen uit een oven van 2000° C. een bolletje vloeibaar glas halen en daaruit in korte tijd een mooi glas, vaas of kan geblazen hadden. Het leek vrij gemakkelijk, tot enkelen van ons ook even de blaaspijp mochten hanteren en trachten een souvenir'tje te blazen. Ons is zo de moeilijkheidsgraad van dit werk goed duidelijk geworden, en de souvenir'tjes hebben ze later maar gekocht.

De omstandigheden, de enorme hitte, waaronder deze mensen werkten, was niet benijdenswaardig. Voor het vele transpireren hadden ze speciale hoofd- en halsdoeken om. Hun apparatuur was voorzien van een klein plateautje, om een glas drinken neer te zetten. Bovendien was er iemand voortdurend in de weer deze mensen constant van (hoofdzakelijk bier) vocht te voorzien. Twee liter per dag kregen ze van de fabriek, de rest was voor eigen rekening, zo werd ons verteld.

Dit hele schouwspel van blazen en slijpen was zo boeiend dat we de decoratie-afdeling jammer genoeg wegens tijdgebrek niet meer in konden. De behoefte hier vandaan een aandenken mee te nemen was duidelijk bij iedereen zeer groot. Onder pakjes bedolven kwamen de meesten weer bij de bus terug.

Op de weg terug kregen we in Trenčín nog de mogelijkheid even te winkelen en eventueel wat te drinken. Want vooral in de steden was het wel erg heet. Hoè warm valt echter niet te zeggen want een thermometer was daar nergens te bespeuren.

Voor de maaltijd hadden ze gelukkig gekozen voor een koel restaurant, midden in de bossen. De knödels met witte kool en varkensvlees, een typisch Tsjechisch gerecht, smaakte er voortreffelijk.

Terug in het hotel kon je op het mooie dakterras weer even bijkomen van de toch weer vele verschillende indrukken van die dag.

(Wordt vervolgd)

0=0=0=0=0=0=0

TUZEX

KERSTPAKKETTEN EN KERSTGESCHENKEN



voor familie, vrienden, zakenrelaties en kennissen in Tsjechoslowakije zijn te bestellen bij de TUZEX-vertegenwoordiging in Nederland ☎ 03402- 34109

Op aanvraag worden gedetailleerde prospecti toegezonden:

A. Speciale kerstaanbieding/kerstgeschenken

18 soorten pakketten van verschillende samenstelling bestaande uit: levensmiddelen, diverse dranken of sigaretten.

Er zijn ook gespecialiseerde pakketten, zoals dieetpakketten, kinderpakketten, oosterse keukenpakketten, pakketten met baby-cosmetica.

Pakketten bestemd voor de Kerst graag bestellen vóór 30 november.

N.B. De diverse pakketten zijn het gehele jaar te bestellen.

B. Geschenken in de vorm van geldzending omgezet in Tuzexkronen of bonnen geschieden aangetekend en verzekerd en geven de ontvanger de mogelijkheid persoonlijk een cadeau te kiezen uit een omvangrijk assortiment in Tuzexwinkels.

C. Kerstgeschenk uwer keuze uit de Tuzexcatalogus: alle soorten industriële goederen zoals HiFi-, TV- en Video-apparatuur, textiel, kristal en auto's.

Maak er voor uw familie of vrienden in Tsjechoslowakije een echt vrolijk Kerstfeest van met een kerstgeschenk uit Nederland !

TUZEX

Dr. A. Ambachtsheer-Klirova
3111 BB Nieuwegein
Stuytstraat 339
telefoon 03402 - 34109

Berichten uit de Neue Prager Presse

Nieuw bankbiljet

Vanaf 1 oktober kwamen nieuwe Tsjechoslowaakse 100-kronen bankbiljetten in omloop.

De voorkant toont een portret van de eerste Tsjechoslowaakse president Klement Gottwald, de rugzijde wordt gesierd door een afbeelding van de Praagse Burcht en een deel van de Kleine Zijde met de brugtorens en de Nicolaas-kerk.

Het ontwerp, in overwegend traditioneel groene kleur, is van de kunstenaar Albin Brunovsky.

Het oude honderdkronen-biljet blijft voorlopig nog een geldig betaalmiddel.



0=0=0=0=0



Starý Plzenec, circa 10 km zuidoostelijk van Pilzen gelegen, behoort tot de historisch waardevolste plaatsen in Bohemen.

Op de heuvel Hůrka boven de stad bevindt zich een burchtplaats van de Přemysliden, die voor het eerst in het jaar 976 wordt genoemd. Tot de aanleg behoort ook een rondbouw uit de 10^e eeuw die in de 15^e eeuw werd verbouwd.

De plek is een nationaal cultuurmonument; de waardevolste bezienswaardigheden zijn door een natuurleerpad verbonden.

De archeologische onderzoeken worden voortgezet.

(illustratie: H. Davidová)

0=0=0=0=0

Op 2 oktober j.l. heette het **Palace-hotel** in Praag, gevestigd in de Panskástraat, na een veertien maanden lange reconstructie de eerste gasten weer welkom.

Bij de omvangrijke werkzaamheden bleven de buitenmuren en de gevel van het gebouw in Jugendstil behouden. Het nieuwe interieur werd passend ingevoegd bij de gerestaureerde artistiek waardevolste interieur-elementen in Jugendstil.

De reconstructie beantwoordt in elk opzicht aan de pretentie van een luxueus 5-sterren-hotel, bestemd voor individueel vreemdelingen-verkeer.

Het aantal bedden is van 146 op 250 verhoogd. Het hotel beschikt naast een voortreffelijke gastronomie o.a. over een conferentiecentrum, een parkeergarage en een fitnessruimte.





Beken en beekjes zijn er in de **Hoge Tatra** veel. De ondoorlaatbare granieten ondergrond dwingt het water tot bovengrondse afvloeiing.

Veelerlei goed in stand gehouden en gekenmerkte bronnen staan de toeristen ten dienste. Alle staan onder controle van medewerkers van het Tatra Nationaalpark, zoals bijvoorbeeld de bron Šalviový bij de berghut Brncálova-hut halverwege het pad naar het bergmeer Zelené Pleso.

o-o-o-o-o

enootschap voor Tsjechische Muziek

aangesloten bij de Vereniging Vrienden Nederland-Tsjechoslowakije

Muziekfestival BRNO 1989

De componist **Vítězslav Novák** (1870-1949)

Het festival van Brno van dit jaar kan niet los worden gezien van de 40 jaar geleden gestorven componist Vítězslav NOVÁK (1870-1949) waaraan een speciale tweedaagse conferentie met internationale deelneming was gewijd, en van wie enkele belangrijke werken op het programma stonden.

Deze componist kan als een van de grondleggers van de Tsjechoslowaakse muziek van deze eeuw worden beschouwd; samen met Josef SUK en de operettecomponist Oskar NEDBAL behoort hij tot de belangrijkste leerlingen van Dvořák.



Novák liet zich, nog meer als dit bij Suk het geval was, door volksmuziek inspireren, niet alleen uit Zuid-Bohemen, zijn geboortestreek (hij stamde uit Kamenice nad Lipou) maar ook uit Slovačko (Moravisch Slowakije) en Slowakije. Hiervan getuigen menig pianowerk, zoals de zes sonatines, het pianokwintet, het pianotrio "Quasi una Ballata" dat enige jaren geleden op het Orlando-Festival werd gespeeld en vele volksliedzettingen zoals de 80 "Slovenské Spěvy" (Slowaakse liederen) voor zang en piano.

Novák componeerde overigens ook kunstliederen, niet alleen op Tsjechische, maar ook op Duitse teksten (De "Notturmi", die op het festival werden uitgevoerd).

Novák stond verder onder invloed van diverse moderne stromingen uit het begin van deze eeuw, met name het Franse impressionisme; zijn werk is vooral zeer schilderachtig.

Een bijzonder fraaie uitvoering kreeg het ballet "Signorina Giavento", de titel beduidt zo iets als "Juffrouw Jeugd", het verhaal gaat over een beampte die tegen de wens van zijn chef een gemaskerd bal bezoekt, en daar een aardige jonge dame ontmoet, die hem zijn gelukkige jeugd openbaart, en is geïnspireerd op een novelle van de schrijver Svatopluk ČECH.

Het werk is ook op de plaat verschenen (Supraphon 1110 3889).

Novák was leraar van een hele nieuwe generatie van niet alleen Tsjechische maar ook Slowaakse componisten. Ook vele buitenlanders, waaronder speciaal vele Joegoslaven, vonden bij hem inspiratie.

Naast de muziek van Novák en enkele van zijn leerlingen waren vooral de volgende hoogtepunten van het festival te noemen:

Een concertuitvoering van Monteverdi's "Orfeo" door de Capella Fidicina uit Leipzig, het Orquestra Cíntat de Barcelona met Spaanse muziek, die in Tsjechoslowakije niet zo veel klinkt, gezien de ovatie die het orkest ten deel viel (er moesten nog twee toegiften volgen!) en de Akademie voor Oude Muziek uit Moskou met veel humoristische oude muziek, zoals "La Battaglia" van de Tsjechische componist H. Biber (1644-1704) en La Bizarre van Telemann.

Het volgende jaar zal vanzelfsprekend de in 1890 geboren componist Bohuslav MARTINŮ de centrale figuur zijn. Om ons op te verheugen.

Hans Wallin.

o-o-o-o-o-o

MUZIKALE NOTEN

 Tournee blaastrio
Van Rob de Witte uit Grevenbicht ontvingen we het tournee-programma van een **Slowaaks** blaastrio uit **Kosice**.

Het trio, dat reeds in verschillende landen optrad en vooral in West-Duitsland populair is, bestaat uit:

Alena Pronova	-	fluit
Julius Klein	-	klarinet
Vladislav Klein	-	fagot

Zij zullen in de volgende plaatsen concerten verzorgen:

- 24 november **Elsloo**, Maaslandcentrum
20.15 uur, toegang f 5,=
- 25 november **Radio-opname Maastricht**
(radio Limburg) 's-morgens
9.00 uur
- 25 november **Neerglabeeek** (België)
Muziektherapeutisch inst.
- 26 november **Eersel**, Beeldhouwerij Harry Storms, 12.00 u., toegang gratis
- 26 november **Neerglabeeek** (België), 16.00 uur, toegang 100 Belg. francs
- 1 december **Velsen N.H.**, Theater 't Mosterdzaadje, 20.00 u., toegang f 5,=
- 2 december **Maastricht**, Intropodium, 20.00 u., toegang f 7,50 (modern programma)
- 3 december **Schoonhoven**, Artotheater, 14.30 u., toegang f 7,50.



o-o-o-o-o-o

 Toernee Jiři Petrů
Vrijdag 6 oktober om 12 uur arriveerde de cimbaalgroep van Jiři Petrů in Den Haag. Nadat de muzikanten bij de gastgezinnen waren ondergebracht, vertrokken ze naar Mijdrecht voor hun eerste optreden van deze toernee in Nederland. Stroj-import bestaat 25 jaar en dat moest gevierd worden. De feestelijke bijeenkomst werd door Jiři Petrů opgeluisterd met vrolijke klanken, die de stemming er snel in brachten. Dat deze muzikanten in staat zijn om onder de meest vreemde omstandigheden te spelen, werd deze avond bewezen met een optreden in een fabriekshal.

In Lelystad was de groep uitgenodigd door een volksdansgroep. Dit optreden was vooral daarom geslaagd doordat het publiek van haar aanwezigheid blijk

gaf door vrolijk op de muziek mee te dansen. Niets werkt natuurlijk aanstekelijker dan mensen die willen en kunnen dansen!

Op 9 oktober twee optredens. Eerst in het AMC (Amsterdam) waar in de lunchpauze voor bezoekers, patiënten, studenten en personeel van het ziekenhuis op het binnenplein een uitvoering werd gegeven. Ook hier wist Jiří Petrů het steeds wisselende publiek te laten genieten van Tsjechische folkloristische muziek. In fel contrast met dit "rumoerige" gebeuren werd 's avonds in Arnhem in het bejaardentehuis Driegasthuizen gespeeld. Jiří Petrů liet vele "evergreens" horen, hetgeen door de toehoorders zeer op prijs werd gesteld.

In Baarn werd op 11 oktober een besloten voorstelling gegeven voor de leden van een kerkkoor. Deze avond werd een bonte afwisseling van eten, drinken en dansen op de muziek van de cimbaalgroep. Op verzoek van Jiří lieten ook de koorleden enige liederen horen. Hierdoor werd deze avond tot een gezellig samenzijn van publiek en muziekgroep.

Jammer genoeg was het Van Ostadetheater in Amsterdam op 12 oktober slecht bezet. Maar ook hier liet de groep zich niet uit het veld slaan want er werd met een enthousiasme gespeeld als ware het voor een stampvolle zaal. Vooral dit soort momenten bewijzen dat we met Jiří Petrů een uitstekende groep (voor de derde keer) naar Nederland hebben gehaald.

Op 15 oktober bestond het Centraal Station in Amsterdam 100 jaar en werd er dus feest gevierd. Op het 1e perron werd de cimbaalgroep geïnstalleerd. Drie uur lang hebben ze de voorbijgangers laten genieten van hun muziek. Opvallend was vooral de grote belangstelling van mensen die toch niet op de hoogte waren van de aanwezigheid van Tsjechische folklore op deze middag. De organisatie van het CS-feest was dan ook zeer ingenomen met het optreden van Jiří Petrů.

Bij al deze optredens heeft de V.V.N.T. zich kunnen presenteren aan het publiek, hetgeen heeft geleid tot een versteviging van de vriendschapsband tussen Nederland en Tsjechoslowakije.

L. Thio.

WAT HET OOG STREELT



Tentoonstellingen en gallery's stellen ons in staat kennis te nemen van inheemse en andere culturen.

Ook postzegels zijn vaak kleine kunstwerkjes.

In deze ledenbrief vindt u van dit alles veel lezenswaardigs.

🏛️ Allereerst de tentoonstelling van werk van **Josef Wagner**, waarvan we een voorbericht plaatsen in de vorige ledenbrief. De opening van deze tentoonstelling zal geschieden door de ambassadeur, de heer Frantisek Chlád. Zie het volledige bericht hierna volgend.

🏛️ Voorts brachten wij een bezoek aan Gallery "Diamant" te 's-Gravenhage. Na het artikel over Josef Wagner, waarvan hier naast een foto, komen we hierop terug.

Expositie JOSEF WAGNER in Sytsema Gallery (18 november t/m 30 december 1989)

Het bekijken van het werk van de Tsjechische kunstenaar Josef Wagner is vergelijkbaar met een zeer persoonlijke, kleurrijke reis door tijd en ruimte.

Wagner (1938) is een telg uit een beroemde familie van ontwerpers, architecten en beeldhouwers. (Het meest bekende familielid is wellicht de ten tijde van de Sezession in Wenen werkzame architect Otto Wagner (1841-1918).

Josef Wagner begon vroeg in de jaren zestig zijn artistieke loopbaan eveneens als architect en beeldhouwer. Bijna was hij geruisloos in het voetspoor van zijn ouders getreden tot hij vanaf 1963 consequent begon terug te grijpen naar de tekeningen uit zijn kleuterjaren en daarin de voedingsbodem vond voor zijn visionaire schilderijen en tekeningen.

De tekeningen van de 4-jarige Wagner hebben een onmiskenbare sleutelfunctie in het leven en werken van de schilder. Een titel als "Dwarsdoorsnede van een huis" zegt veel over de denkwereld van de kleuter. De tekening zelf doet ons denken aan de plattegrond van een sprookjespaleis, een fantastisch ontwerp met de suggestie van tal van mysterieuze aspecten. De schilderijenreeks, waar hij 20 jaar later aan begint, vertoont zich aanvankelijk als niets meer of minder dan kleurrijk en briljant uitgewerkte doeken met als uitgangspunt de ongebreidelde kinderfantasie.

Gaandeweg komen meer en meer concrete beeldelementen op de voorgrond, aanvankelijk tanks en vliegtuigen, later gewoon huizen, garages en dozen. In de jaren zeventig komt Wagners idioom tot volle bloei met nog steeds herkenbaar het elementaire uit de kindertekeningen; gebruik maken van een "derde oog", dat opereert vanuit het vogelperspectief met als gevolg de onmetelijke, immense ruimtelijkheid (bijv. Blue Landscape uit 1972). Wagner is inmiddels een meester in het combineren van topografische, geografische en surreële elementen met een trefzeker en delicaat kleurgebruik tot een overrompelende eigen beeldtaal, de taal van een dolende ruimtewandelaar.

Vanaf 1979 verandert er veel. Aangrijpende portretten (met titels als "skull", "head" en "mans head") wringen zich tussen weilanden, zeeën en strakblauwe luchten, soms met een ironische onderton (Inquisitor, 1984). De serie "doodshoofden" uit deze periode is een wegwijzer naar het meest recente werk van Josef Wagner, zoals zijn "High Requiem for Lin Fuw How" uit 1989.

Met name in Tsjechoslowakije wordt het werk van Wagner in brede kring bewonderd. Zijn doeken bevinden zich in tal van privé-collecties in heel Europa, terwijl hij zich er slechts zelden toe kon laten overhalen werk te exposeren (m.u.v. Elblag-Polen in 1965 en Athene in 1988).

Sytsema Gallery beschouwt het dan ook als een eer dat Wagners eerste expositie ten Westen van Praag (een beknopt overzicht met 33 werken die tussen 1965 en 1989 ontstonden) in Den Haag zal zijn en wel van 18 november tot 30 december aanstaande.

Het merendeel van de werken is te zien in de gallery aan de Aert van der Goesstraat 15 en een kleiner deel in de dependance, Gallery Lange Poten, Lange Poten 25 (1e etage van Siebel Juweliers) te Den Haag.

Een catalogus met 148 werken is beschikbaar.

0°0°0°0°0



Het maandelijks uitgeven van de ledenbrief kost een flinke duit. Door advertenties kunnen wij deze kosten drukken en u bereikt daarmee een gericht publiek in een oplage van + 700 exemplaren. Onderstaand onze tarieven:

1/16 pag.	f 15,--;	per jaar (12 nrs)	f 175,--
1/8 "	f 20,--;	" " " "	f 225,--
1/4 "	f 30,--;	" " " "	f 325,--
1/2 "	f 50,--;	" " " "	f 500,--
hele pag.	f 85,--;	" " " "	f 850,--

Voor nadere inlichtingen: L.J. v.d. Burg, Nieuwendamlaan 274, 2547 JR Den Haag. Tel. 070-258679.

Gallery "Diamant"

Het prettige van een gallery is dat men er het gehele jaar terecht kan.

"Diamant" is gevestigd in de Prinses Mariestraat 3 te Den Haag. Men vindt er Boheems kristal, gekleurd kristal en antiek glaswerk, maar ook etsen, gravures en litho's van Tsjechoslowaakse kunstenaars en dat alles tegen betaalbare prijzen.

Glas en kristal van o.a. Moser, Bohemia, uit Škrdlovice en Novýbor.

Etsen en grafieken van o.a. Karel Demel, Jiřincová, Lenka Vilhemová, Jiři Müller en Ilona Vodochodská.

Gallery "Diamant" is geopend dinsdag t/m zaterdag van 10.00 - 17.30 uur. Tel. 070-609022.

Eveneens in de binnenstad van Den Haag vindt u gallery "Nebti" en wel in de Oude Molstraat 30-D. Geopend woensdag t/m zaterdag van 11.00 - 17.30 uur en na telefonische afspraak: 070-645351.

L.J.B.



Museum

"kinderwereld"



In dit leuke museum is nog steeds de tentoonstelling **"Speelgoed zonder grenzen"** te bewonderen. Uit alle delen van de wereld is uniek speelgoed bij elkaar gebracht, o.a. uit Amerika, Rusland, India, Japan, Egypte, de derde-wereldlanden en uit diverse Europese landen.

Een belangrijk deel van de V.V.N.T.-collectie speelgoed uit Tsjechoslowakije maakt deel uit van deze tentoonstelling.

Wij zouden een ieder willen aansporen er eens een kijkje te nemen. Behalve de tentoonstelling, biedt het museum een schat aan oud Nederlands speelgoed. Zo is er op de binnenplaats gelegenheid om te tolleren, hoepelen en meer van dergelijke oude, traditionele spelletjes.

Het museum beschikt tevens over een antiek winkeltje waar tegen schappelijke prijsjes allerlei leuke te koop is.

Museum Kinderwereld vindt men in Roden aan de Brink op nr. 31 en men kan er het gehele jaar terecht, en wel van maandag t/m zaterdag van 10.00 - 12.00 uur en van 14.00 - 17.00 uur. s'Zondags van 14.00 - 17.00 uur.

H.G. v.d. Burg.

FILATELIE

Interessante filatelistische nieuwtjes van dit jaar zijn twee blokken in de waarde van 2 kcs en 3 kcs met als thema historische schatkist.

De postzegel met de waarde van 2 kcs is een uitgave van het Praagse kasteel met een reliëf van het Koninklijk mausoleum welke is gemaakt van 1566 tot 1589. De ontwerper hiervan is Alexandr Coli (1529-1612). Graveurs van dit blok zijn Miloš Ondraček en Ladislav Jirka.

Op het tweede blok met een waarde van 3 kcs is een portret van de kunstschilder V.V. Rainer (1689-1743) afgebeeld, gemaakt in 1735-'40. De gravure is van Václav Fajt.

Beide blokken zijn voorzien van een tussengrafiek vervaardigd door de graveur Jan Solpera. De blokken zijn 26 x 40 mm groot en zijn verwerkt in blokken van 6 stuks.



Tevens zijn er ook eerste dagenveloppen uitgegeven, zij hebben een grafiek met (schoorsteen)schouw met ornamenten. Deze schouw bevindt zich in het Lobcovic-paleis in Praag. De grafiek is van Václav Fajt en heeft de kleuren b in-groen.

Joop Nieboer.

(advertentie)

HET
Sovjet-Duitse
niet-aanvals PACT

De belgische auteur Lieven Soete schreef bovenstaand boek. Ruim 300 blz. documentatie, kaarten pacts, brieven, citaten, uit meer dan 110 publicatie's.

Waarschijnlijk staan er velen in uw eigen boekenbezit, maar hoe vindt u die als u ze nodig heeft.

Wij vinden dat de titel van het boek niet voldoende recht doet aan de inhoud. Het boek begint met: 28 Juni 1914, Europa en de Eerste Wereldoorlog, en eindigt met Stalin en de Barbarossa-22 juni 1941.

Tal van leugens en fabels vindt u hierin gedocumenteerd weerproken.

Vindt u zichzelf te oud, of was u te veel betrokken bij die tijd om het nog allemaal eens te lezen, bedenkt dan dat het noodzakelijk is dat de nieuwe generaties van de waarheid op de hoogte zijn. Zij kunnen met dit boek controleren of het gebrachte op school of in discussies, juist is. Jonge mensen zullen u dankbaar zijn als u dit boek als geschenk geeft.

De uitgever schrijft in zijn begeleiding:

"Er tekenen zich een aantal hoofdlijnen af die rechtstreeks doorschieters hebben naar de actualiteit van vandaag: Polen, de Baltische Staten, de Oost-West verhoudingen.

Enkele citaten over Tsjecho-Slowakije.

..de Poolse generaal Stachiewicz verklaart in september 1938:

"Deze situatie is absurd, ze kan leiden tot een absurde oorlog; veronderstel dat op de vraag van de Tsjechen de Sovjets over ons grondgebied willen trekken....dan zullen wij verplicht zijn oorlog te voeren met hen, wij zullen absoluut niet anders kunnen!....."

Op 21 september (1938) stuurt Polen een ultimatum naar de Tsjechische regering i.v.m. Cieszyn: er moet een referendum gehouden worden in het gebied. Het Pools-Tsjechische verdrag van 1925 over de nationale minderheden wordt eenzijdig opgezegd. Poolse troepen worden aan de Tsjechische grens samengetrokken.

Op 23 september verwittigt de Sovjetregering de Polen dat het binnenrukken van Poolse troepen in Tsjechoslowakije zal worden gezien als een agressie en dat het niet-aanvals pact met Polen dan zal worden verbroken.

Op 25 september verklaart de Poolse ambassadeur in Parijs, Lukasiewicz, aan zijn Amerikaanse ambtsgenoot: "dat er een godsdienstoorlog begint tussen het fascisme en het bolsjewisme; als de Sovjet-Unie Tsjechoslowakije ter hulp zou komen dat Polen dan aan de zijde van Duitsland tegen de USSR in oorlog gaat. De Poolse regering is ervan overtuigd dat de Russische troepen in drie maanden helemaal zullen zijn vernietigd en dat er van Rusland niet meer zal overblijven dan een schijnstaat."

Deze ruim 300 bladzijden documentatie kosten f. 57,50.

Bij bestelling sturen wij het boek franco.

Wij vinden het van groot belang dat dit boek in het bezit van velen komt. Daarom sturen wij bij gelijktijdige bestelling van 5 exemplaren 1 exemplaar gratis mee. Vraagt u eens bij bekenden.

Anti-Fascistische oud-Verzetssrijders Nederland (AFVN)

Postbus 1 - Hoenderloo - tel. 05768 - 1258.

ONZE BOEKENPLANK

De Boheemse Keuken

Tekst: J. Fialova en K. Styblikova

Foto's: O. Davidova en S. Nemec

Vertaling: Mery Meijler

Met de feestdagen in 't zicht is het toepasselijk om een kookboek te bespreken.

Toen ik drie jaar geleden dit kookboek kocht, lag het voor f 14,95 in de uitverkoop bij mijn boekhandel. Daardoor dacht ik dat het boek wel niet meer of heel moeilijk te verkrijgen zou zijn. Naar nu, na drie jaar, ligt het, in ieder geval in de zgn. "witte boekwinkel", nog steeds voor f 14,95 in de verkoop. Voor deze prijs hebt u een prachtig gebonden, 232 pagina's tellend, rijk met 150 kleurenfoto's geïllustreerd kookboek op de plank liggen met 350 recepten.

In de inleiding van het boek en de toelichting bij de verschillende hoofdstukken vindt u interessante informatie over het voedsel en de eetgewoonten van de bevolking van Bohemen.

Immers de "keuken" van een volk wordt bepaald door de kookkunst van de vrouwen en de produkten die door het land worden voortgebracht. Zo zorgden de vruchtbare vlakten rond de Elbe en het microklimaat van Bohemen voor een veelheid aan ingrediënten. Van granen maakte men zoete en hartige soorten pap. Selderij, peterselie, bieslook, worteltjes, uien en knoflook worden als groente en als kruid gebruikt. Ook jonge brandnetelblaadjes en de maggiplant zijn veelgebruikte kruiden.

Pruimen vormden de basis voor de bereiding van pruimenmoes (Powidl) en "klevera" (dunne pruimenmoes). Zo zijn er vele min of meer typisch Boheemse ingrediënten die de structuur van de Boheemse keuken bepalen en er de smaak en geur aan verlenen.

Interessant zijn in dit opzicht de hoofdstukken die gaan over paddestoelen, peulvruchten, graanprodukten en aardappelen. Een veelzijdig gebruik van het boek is mogelijk doordat er recepten zijn voor "dagelijkse" maaltijden, feestmaaltijden en voor professionele koks.

Bij iedere maaltijd kan natuurlijk iets gedronken worden. Om in stijl te blijven neemt men dan Tsjechische dranken, waarvoor u terecht kunt bij de firma Schouten in Den Haag.

In de volgende Ledenbrief meer informatie over feestmaaltijden in verband met de Kerstdagen.

L. Thio.



j. r. Stok

burchtenlaan 72 5235 GK 's-hertogenbosch telefoon 073 - 413946

**Schoonmaaktechnisch Adviesburo
Technische adviezen Glasonderhoud e.d.
Organisatie adviezen
Kwaliteitsbeheer**

VOOR DE JEUGD



Wat voor domme mensen er toch op de wereld zijn

(Een Slowaaks sprookje)

Er was eens een man, en die nam een domme vrouw tot vrouw. Op een dag stuurde hij haar naar de jaarmarkt. De vrouw nam een hennetje onder de arm en ze nam een koe met zich mee, die ze aan een touw vasthield. Op de markt gekomen, verlangde ze voor het hennetje dertig gulden en voor de koe twee gulden. De koe verkocht ze meteen, maar het hennetje droeg ze tot de avond met zich mee, omdat iedereen haar uitlachte, dat ze dertig gulden voor het diertje vroeg.

Toen ze het hennetje niet verkopen kon, ging ze naar de kooplieden, die de koe van haar gekocht hadden. Als ze voor de koe maar twee gulden betaald hadden, konden ze het hennetje best voor dertig gulden kopen. Ze wilden geen ruzie maken met de vrouw en gaven haar dertig gulden voor het hennetje. Toen gaven ze haar zoveel te drinken, dat ze dronken werd, ze legden haar te slapen in een vat, waar vroeger wagensmeer in gezeten had. En ze strooiden veren over haar heen.

Toen ze ontwaakte, wist ze niet, of ze een vrouw was of een vogel. Ze bedacht, dat ze naar haar koeien kon gaan: als die haar zoals altijd zouden likken, zou ze zichzelf zijn; deden ze het niet, dan zou ze werkelijk een vogel geworden zijn.

Ze kwam bij haar huis terug, ging naar haar koeien, en de dieren wendden hun kop van haar af. Toen klom ze op het dak, omdat ze werkelijk dacht, dat ze een vogel was geworden, die wilde gaan vliegen. Toen de man haar zag, nam hij zijn geweer en wilde schieten. Maar ze schreeuwde: "Ach man, ik ben het toch!".

Hij riep haar direct van het dak af en zei: "Je bent dom, je bent te dom, ik ga nu de wijde wereld in en ik zal alleen maar terugkeren, als ik nog meer van zulke domme mensen vind als jij bent, anders kom ik nooit meer terug!"

Daarna maakte hij zich klaar en ging weg. Hij kwam in het tweede of derde dorp. Daar zag hij een man met zijn vrouw onophoudelijk met een net van het erf naar het huis rennen. Hij vroeg hun: "Wat doen jullie toch?"

Ze antwoordden hem: "We vangen de zon en brengen haar in ons huis!" Ze zeiden ook dat hij, als hij de zon in hun huisje zou kunnen brengen, honderd gulden zou krijgen als beloning. Hij lachte erom en zei, dat ze hem een bijl moesten geven, dan zou hij het zo maken, dat ze voor altijd zon in hun huisje hadden. Hij nam de bijl en hakte een gat in de muur, dat als venster kon dienen. Ze wisten niet, hoe ze hem moesten bedanken, ze gaven hem de honderd gulden en hij vervolgde zijn weg.

Eigenlijk had hij alweer zin om naar huis terug te keren, maar toen bedacht hij zich en ging naar het volgende dorp. Uit een raam weerklok het bitter weeklaag van een man. Hij ging het huis binnen en vroeg: "Wat doen jullie daar?" En de man jammerde tegen hem, dat hij wilde, geen hemd te hoeven dragen, want hij moest nu grote pijnen doorstaan. Zijn vrouw had een hemd voor hem genaaid, waar geen gat in zat om zijn hoofd door te steken, en nu sloeg ze hem net zolang op zijn hoofd, totdat er een gat in kwam. Hij had er wel vijftig gulden voor over, als hij geen pijn meer hoefde te lijden!

Toen zei de ander: "Geef me eens een schaar!" Hij nam de schaar, knipte een gat in het hemd en klaar was Kees. Ze gaven hem de vijftig gulden en hij vervolgde zijn weg.

Weer overlegde hij bij zichzelf, of hij al naar huis terug zou keren, want hij had al gezien, dat er nog meer van zulke domme mensen op de wereld waren als zijn eigen vrouw. Maar toch ging hij nog verder. Hij kwam in een bos, zag een huisje, ging er binnen en zei: "Geloofd zei de heer Jezus Christus!"

Een vrouw begroette hem: "Welkom hier, waar kom je vandaan?" Hij vertelde, dat hij uit Godlinze kwam. En ze vroeg hem of hij van de lieve God kwam. Toen hij merkte, hoe dom ze was, zei hij: "Ja, ja, van de lieve God!"

Daarna vroeg ze aan hem, of hij daar haar eerste twee mannen Matthias en Peter niet gezien had; alles wat ze bezat, was van hen. Hij zei: "Jazeker, ik heb ze wel gezien, Matthias heeft zelfs geen geld om brandewijn te kopen en Peter moet altijd te voet gaan."

Ze draaide zich vlug om, pakte honderd gulden en zei, dat hij het geld aan Matthias moest geven voor brandewijn in de hemel, en voor Peter gaf ze een paard mee, zodat de stakkerd niet meer te voet behoefde te gaan.

Daarna reed onze onderzoeker te paard en ook nog met veel geld naar huis terug. Maar de derde man van de boerin, die nog in leven was, merkte dat zijn paard weg was. Hij ging hem achterna en wilde het hem weer afnemen.

Toen onze man omkeek en zag dat hij achtervolgd werd, verborg hij het paard vlug in het bos, sneed de manen met het vel erbij af en hing het vel aan de hoogste boom. Toen ging hij in het hoge gras liggen en keek omhoog naar het paardevel, alsof het paard werkelijk naar de hemel op weg was...

De man van de boerin vroeg: "Wat doe je daar?"

Hij zei: "Ik stuur het paard naar de lieve God, je kunt zijn vel nog zien, kijk maar!"

De man ging naast hem liggen en keek omhoog. Terwijl hij zo omhoog keek, stond onze kunstenaar snel op, nam ook het tweede paard van de boer en reed ermee weg.

De boer kwam nu zonder paard thuis. Zijn vrouw zei: "Als je vroeger gekomen zou zijn, zou je een mannetje van God hebben gezien. Ik heb Matthias honderd gulden gestuurd voor brandewijn en voor Peter heb ik een paard meegegeven, want hij moet nu te voet gaan."

De man zei: "Schaam je je niet, om God één paard te sturen? Ik heb er nog eentje bij gegeven!"

De vrouw wist niet, wat ze doen moest van vreugde, nu zou Peter twee paarden hebben in de hemel!

Onze onderzoeker kwam terug naar huis met tweehonderdvijftig gulden en twee paarden. Hij keek om zich heen, de akkers werden al groen, alleen op zijn eigen akkers groeide niets. Hij vroeg aan zijn vrouw: "Wat heb je op de akkers gezaaid, er is niets opgekomen!"

"Ach, mijn lieve man, een heer heeft vier zakken zout bij ons achtergelaten, die heb ik gezaaid, maar het zout is niet opgekomen."

De man werd woedend, maar na alles wat hij onderweg had meegemaakt, zei hij tot haar:

"Ik zal wel altijd bij je moeten blijven, want op de wereld zijn er nog dommere mensen te vinden, dan jij bent!"

En ze bleven bij elkaar tot aan hun dood.



KERST- en SILVESTERREIS

naar KARLSBAD

van 24 December t/m 2 Januari

Inschrijfformulier bij Ledenbrief

50 en 51 en zonodig op aanvraag.



H.A.J. SCHOUTEN & ZOOM B.V.
TASMANSTRAAT 131-135 2518 VM DEN HAAG
TELEFOON 070-454202

IMPORTEUR VAN WERELDMERKEN BIER, WIJN
EN GEDISTILLEERD UIT FRANKRIJK, CYPRUS,
DUITSLAND, TSJECHOSLOWAKIJE EN HONGARIJE.

WIJ LEVEREN DOOR GEHEEL NEDERLAND, VRAAG NAAR DE MOGELIJKHEDEN
BIER, WIJN EN GEDISTILLEERD UIT TSJECHOSLOWAKIJE:

PILSNER URQUELL PILS en BUDWEISER BUDVAR PILS behorend tot de
hoogste kwaliteit pils ter wereld !

FRANKOVKA: Een donkere, robijnrode wijn met een vol bouquet.

KLASTORNÉ: Een zachte, volle diep-rode wijn met een harmonieus
en vol bouquet.

NITRIANSKE KNIEZA: Een zachte, rode wijn met een klein zoetje.

RIZLING VLASSKÝ: Een heerlijk droge, witte wijn, gemaakt van de
Rieslingdruif.

RULANSKÉ: Een zacht-droge witte wijn met een mild aroma.

RYNSKY RIZLING: Een droge witte wijn met een heerlijk fruitige
geur, gemaakt van de Rieslingdruif.

TRAMIN: Een droge, witte wijn met een kruidige en volle smaak.

PEZINSKÉ ZAMOČKÉ: Witte wijn met een uitgesproken mild karakter.

SVATOPETERSKY RIZLING: Een zachte, witte wijn met een volle geur.

LYMBÁŠSKY SILVÁN: Een zachte, witte wijn met harmonische smaak.

NITRIANSKE KNIEZA: Een witte wijn met het zoetgehalte van een
Spätlese, een mild aroma en een harmonische smaak.

MÉTHODE CHAMPENOISE:

HUBERT SUCHÉ (DROOG): Een frisse wijn met een langdurige fijne
moussering en een goede balans tussen zijn zuren.

HUBERT POLOSLADKÉ (HALF-DROOG): Een lichtzoete witte wijn met
een langdurige fijne moussering.

HUBERT RUZOVÉ (ROSÉ): Een fruitige wijn met een prettig en aan-
genaam aroma en een langdurige fijne moussering.

HUBERT CERVENÉ (ROOD): Een lichtzoete wijn met een krachtig
karakter, een volle aromatische afdrank en een fijne moussering.

VINEA: Sprankelende niet-alcoholische drank, gemaakt van een
natuurlijke menging van diverse druiverassen.

JAN BECHER (BECHEROVKA): Een specialiteit uit Tsjechoslowakije
met een gewaagde kruidige smaak. Becherovka is een weldaad voor
de maag, het is zowel een geweldig aperitief als een geweldig
digestief, met andere woorden zeer spijsvertering bevorderend.



reparatie, en inbedrijfstellen
van metaalbewerkingsmachines